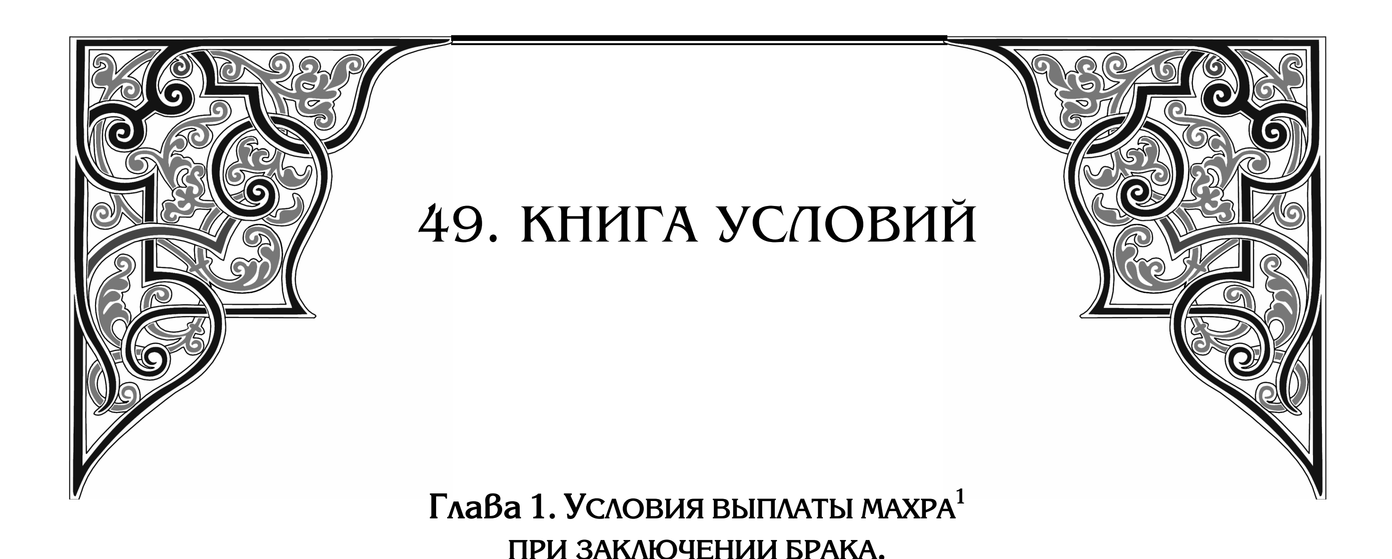


49. КНИГА УСЛОВИЙ

Глава 1. Условия выплаты махра[1] при заключении брака.

1099 (2721). Передают со слов Укбы бин Амира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: "*Важнее всего является выполнение вами взятых на себя обязательств при заключении законного брака".*[2]

1099 . عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ رَضِي اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (أَحَقُّ الشُّرُوطِ أَنْ تُوفُوا بِهِ مَا اسْتَحْلَلْتُمْ بِهِ الْفُرُوجَ) .

Глава 2. Условия, которые непозволительно выполнять, когда дело касается наказаний, установленных Аллахом /*худуд*/.

1100 (2724, 2725). Сообщается, что Абу Хурайра и Зайд бин Халид аль-Джухани, да будет доволен Аллах ими обоими, передали (следующее):

– (Как-то раз) один человек из числа бедуинов пришёл к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и сказал: "О посланник Аллаха, заклинаю тебя Аллахом решить моё дело согласно Книге Аллаха!" Человек, с которым у него была тяжба и который был более осведомлённым об установлениях религии, сказал: "Да, рассуди нас по Книге Аллаха и позволь мне (говорить)", и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *"Говори"*. Он сказал: "Мой сын работал по найму у этого (человека) и совершил прелюбодеяние с его женой. Мне сказали, что за это моего сына следует подвергнуть побиванию камнями /*раджм/,* но я

1100 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ وَزَيْدِ بْنِ خَالِدِ الجُهَنِيِّ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا ، أَنَّهُمَا قَالاَ : إنَّ رَجُلاً مِنَ الأعْرَابِ أَتَي رَسُولَ اللَّه صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّه ، أَنْشُدُكَ اللَّهَ إلاَّ قَضَيتَ لِي بِكِتَابِ اللَّه ، فَقَالَ الخَصْمُ الآخَرُ ، وَهُوَ أَفْقَهُ مِنْهُ : نَعَمْ ، فَاقْضِ بَيْنَنَا بِكِتَابِ اللَّه وَائْذَنْ لِي ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (قُلْ) . قَالَ : إنَّ ابْنِي كَانَ عَسِيفاً عَلَى هَذَا ، فَزَنَى بِامْرَأَتِهِ وَإِنِّي أُخْبِرْتُ أَنَّ عَلَى ابْنِي الرَّجْمَ ، فَافْتَدَيْتُ ابْنِي مِنْهُ بِمِائَةِ شَاةٍ وَوَلِيدَةٍ ، فَسَأَلْتُ أَهْلَ الْعِلْمِ فَأَخْبَرُونِي أَنَّ مَا عَلَى ابْنِي مِائَةُ جَلْدَةٍ وَتَغْرِيبُ عَامٍ ، وَأَنَّ عَلَى امْرَأَةِ هذَا الرَّجْمَ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى

---

[1] "*Махр*" - имущество или деньги, выделяемые мужем жене при заключении брака. Махр принадлежит только жене и обеспечивает её в случае развода или смерти мужа. Размеры махра первоначально оговариваются во время сговора /*хитба*/, а точные его размеры и условия выплаты записываются в брачном договоре /*сига*/.

[2] Иначе говоря, речь идёт о точном соблюдении дополнительных условий брачного договора, которые ставит жениху невеста или её опекун, когда, например, жених обязуется в течение определённого срока после заключения брака приобрести новый дом, или не увозить жену в другой город и т.д.

отдал сто овец и рабыню в качестве выкупа за него. А потом я спросил (об этом) обладающих знанием[1], и они сказали мне, что мой сын должен получить сто ударов и отправиться в изгнание на год, что же касается жены этого (человека), то её следует забить камнями до смерти". (Выслушав его,) посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *"Клянусь Тем, в Чьей длани моя душа, я непременно рассужу вас по Книге Аллаха! Рабыню и овец следует вернуть тебе, а твой сын должен получить сто ударов и отправиться в изгнание на год. О Унайс[2], отправляйся к жене этого* (человека), *и если она признается* (в своём грехе), *побей её камнями".* (После этого Анас) пошёл к ней, она призналась и по велению посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, была подвергнута побиванию камнями.

اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لأَقْضِيَنَّ بَيْنَكُمَا بِكِتَابِ اللَّهِ، الْوَلِيدَةُ وَالْغَنَمُ رَدٌّ ، وَعَلَى ابْنِكَ جَلْدُ مِائَةٍ وَتَغْرِيبُ عَامٍ ، اغْدُ يَا أُنَيْسُ إِلَى امْرَأَةِ هذَا ، فَإِنِ اعْتَرَفَتْ فَارْجُمْهَا) . قَالَ : فَغَدَا عَلَيْهَا فَاعْتَرَفَتْ ، فَأَمَرَ بِهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ فَرُجِمَتْ .

Глава 3. Выдвижение условий относительно издольщины, (когда хозяин земли говорит издольщику): „Я выселю тебя отсюда, когда пожелаю".

1101 (2730). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– После того как жители Хайбара вывихнули руки и ноги Абдуллаху бин Умару, Умар обратился к людям с проповедью и сказал: "Поистине, посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, заключил с иудеями Хайбара договор относительно их имущества, сказав (им): *«Мы оставим вас* (здесь), *пока оставляет вас Аллах».* (Что же касается) Абдуллаха бин Умара, то он поехал туда за своим имуществом[3], но на него напали ночью и вывихнули ему руки и ноги, а (поскольку) там у нас нет врагов, кроме них[4], и они являются нашими врагами, и только их мы можем подозревать (в этом), я принял решение выселить их (оттуда)".

А после того как Умар принял это решение, к нему пришёл один из сыновей Абу-ль-Хукайка[5] и сказал: "О повелитель правоверных, неужели ты изгонишь нас (из Хайбара) после того, как Мухаммад, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, позволил нам остаться, и заключил с нами договор о нашем имуществе, и поставил нам условия (,на кото-

1101 . عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ:
لَمَّا فَدَّعَ أَهْلُ خَيْبَرَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ قَامَ عُمَرُ خَطِيباً فَقَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ كَانَ عَامَلَ يَهُودَ خَيْبَرَ عَلَى أَمْوَالِهِمْ ، وَقَالَ : (نُقِرُّكُمْ مَا أَقَرَّكُمُ اللَّهُ) . وَإِنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ خَرَجَ إِلَى مَالِهِ هُنَاكَ ، فَعُدِيَ عَلَيهِ مِنَ اللَّيْلِ فَفُدِعَتْ يَدَاهُ وَرِجْلاهُ ، وَلَيسَ لَنَا هُنَاكَ عَدُوٌّ غَيْرُهُمْ ، هُمْ عَدُوُّنَا وَتُهْمَتُنَا ، وَقَدْ رَأَيْتُ إِجْلاءَهُمْ ، فَلَمَّا أَجْمَعَ عُمَرُ عَلَى ذلِكَ ، أَتَاهُ أَحَدُ بَنِي أَبِي الْحُقَيْقِ ، فَقَالَ : يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَتُخْرِجُنَا وَقَدْ أَقَرَّنَا مُحَمَّدٌ ، وَعَامَلَنَا عَلَى الأَمْوَالِ وَشَرَطَ ذلِكَ لَنَا ، فَقَالَ عُمَرُ : أَظَنَنْتَ أَنِّي نَسِيتُ قَوْلَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (كَيْفَ بِكَ إِذَا أُخْرِجْتَ مِنْ خَيْبَرَ ، تَعْدُو بِكَ قَلُوصُكَ لَيْلَةً بَعْدَ لَيْلَةٍ) . فَقَالَ : كَانَتْ هذِهِ هُزَيْلَةً مِنْ أَبِي الْقَاسِمِ ، قَالَ : كَذَبْتَ يَا عَدُوَّ

---

[1] То есть людей, знающих установления ислама лучше меня.
[2] Унайс - уменьшительно-ласкательное от Анас. Имеется в виду Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах.
[3] Здесь имеются в виду земля и финиковые пальмы.
[4] То есть кроме иудеев.
[5] Абу-ль-Хукайк - глава иудеев Хайбара из племени бану надир.

рых мы могли оставаться здесь)?!” Умар сказал: “Неужели ты думаешь, что я забыл слова посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, (который сказал): *«Как ты будешь чувствовать себя, если тебя изгонят из Хайбара и твоя верблюдица станет везти тебя ночь за ночью?»*” (Иудей) сказал: “Это была (только) шутка Абу-ль-Касима”. (На это Умар) сказал: “Ты лжёшь, о враг Аллаха!” (А после этого) Умар изгнал (из Хайбара иудеев), возместив им стоимость их фиников деньгами, верблюжьими сёдлами, верёвками и прочими вещами.

اللَّهِ، فَأَجْلاَهُمْ عُمَرُ، وَأَعْطَاهُمْ قِيمَةَ مَا كَانَ لَهُمْ مِنَ الثَّمَرِ مَالاً وَإِبِلاً وَعُرُوضًا مِنْ أَقْتَابٍ وَحِبَالٍ وَغَيْرِ ذَلِكَ .

لَهَا بِخُلُقٍ ، وَلَكِنْ حَبَسَهَا حَابِسُ الْفِيلِ) . ثُمَّ قَالَ :
(وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ، لاَ يَسْأَلُونِي خُطَّةً يُعَظِّمُونَ فِيهَا
حُرُمَاتِ اللَّهِ إِلاَّ أَعْطَيْتُهُمْ إِيَّاهَا) . ثُمَّ زَجَرَهَا فَوَثَبَتْ ، قَالَ :
فَعَدَلَ عَنْهُمْ حَتَّى نَزَلَ بِأَقْصَى الْحُدَيْبِيَةِ ، عَلَى ثَمَدٍ قَلِيلِ
الْمَاءِ ، يَتَبَرَّضُهُ النَّاسُ تَبَرُّضًا ، فَلَمْ يُلْبِثْهُ النَّاسُ حَتَّى نَزَحُوهُ ،
وَشُكِيَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعَطَشُ ،
فَانْتَزَعَ سَهْمًا مِنْ كِنَانَتِهِ ، ثُمَّ أَمَرَهُمْ أَنْ يَجْعَلُوهُ فِيهِ ،
فَوَاللَّهِ مَا زَالَ يَجِيشُ لَهُمْ بِالرِّيِّ ، حَتَّى صَدَرُوا عَنْهُ ،

Глава 4. Условия ведения джихада и заключения мира с противниками и запись этих условий.

1102 (2731, 2732). Аль-Мисвар бин Махрама, да будет доволен Аллах ими обоими, и Марван, да помилует его Аллах Всевышний, сообщения которых подтверждают друг друга, передали (следующее):

– В (год заключения перемирия) в аль-Худайбийи посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, выступил (из Медины), а когда они (проехали) часть пути, пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Халид бин аль-Валид*[1] *с кавалерией курайшитов находится с передовым отрядом в аль-Гамиме,* (а поэтому) *сворачивайте направо”.* И, клянусь Аллахом, Халид ничего не знал о (появлении мусульман) до тех пор, пока (не увидел) чёрную пыль (, поднятую двигавшимся) войском, после чего он поскакал (назад), чтобы предупредить курайшитов. Что же касается пророка, да благословит его Аллах и приветствует, то он (продолжал) движение до тех пор, пока не достиг горного прохода, через который можно было попасть к (курайшитам), где его верблюдица опустилась на колени. Люди стали (пытаться поднять её) криками: “Халь! Халь!” - но она не послушалась, и тогда они сказали: “Аль-Касва[2] заупрямилась, аль-Касва заупрямилась!” Тогда пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Аль-Касва не заупрямилась, ибо это не в её характере, но её*

1102 – عَنِ الْمِسْوَرِ بْنِ مَخْرَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا وَمَرْوَانَ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى يُصَدِّقُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا حَدِيثَ صَاحِبِهِ قَالاَ :
خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ زَمَنَ الْحُدَيْبِيَةِ حَتَّى
إِذَا كَانُوا بِبَعْضِ الطَّرِيقِ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِنَّ
خَالِدَ بْنَ الْوَلِيدِ بِالْغَمِيمِ فِي خَيْلٍ لِقُرَيْشٍ طَلِيعَةً فَخُذُوا ذَاتَ
الْيَمِينِ) فَوَاللَّهِ مَا شَعَرَ بِهِمْ خَالِدٌ حَتَّى إِذَا هُمْ بِقَتَرَةِ الْجَيْشِ
فَانْطَلَقَ يَرْكُضُ نَذِيرًا لِقُرَيْشٍ ، وَسَارَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
حَتَّى إِذَا كَانَ بِالثَّنِيَّةِ الَّتِي يُهْبَطُ عَلَيْهِمْ مِنْهَا بَرَكَتْ بِهِ رَاحِلَتُهُ فَقَالَ النَّاسُ : حَلْ حَلْ
فَأَلَحَّتْ فَقَالُوا : خَلأَتِ الْقَصْوَاءُ ، خَلأَتِ الْقَصْوَاءُ ، فَقَالَ
النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (مَا خَلأَتِ الْقَصْوَاءُ وَمَا ذَاكَ

[1] В этом хадисе речь идёт о событиях, относящихся к 628 году. В то время Халид бин аль-Валид, да будет доволен им Аллах, был ещё многобожником и неоднократно сражался с мусульманами, командуя войсками курайшитов в битве при Ухуде, в битве у рва и прочих сражениях, однако уже в 629 году он принял ислам и впоследствии стал одним из самых выдающихся мусульманских полководцев, получив почётное прозвище “*меч Аллаха*” /*сайфу-Ллах*/. Халид бин аль-Валид умер после 640 года.

[2] *Аль-Касва* - кличка верблюдицы пророка, да благословит его Аллах и приветствует.

задержал Тот же, Кто задержал и слона!”[1] - а потом он сказал: *“Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, чего бы они ни потребовали от меня, я дам им это, если только они будут продолжать почитать то, что объявил священным Аллах!”*[2] Затем (пророк, [да благословит его Аллах и приветствует]) прикрикнул на неё, и она поднялась на ноги, после чего он направил их в другую сторону и остановился в самой дальней части аль-Худайбийи[3] у источника, в котором было мало воды. Люди принялись понемногу набирать её, а через короткое время вычерпали её до конца и стали жаловаться посланнику Аллаха, [да благословит его Аллах и приветствует], на (то, что их мучает) жажда. Тогда он вытащил стрелу из своего колчана и велел им воткнуть её в (этот источник), и, клянусь Аллахом, вода не переставала бить для них ключом, пока (все) они не ушли (оттуда, утолив жажду). Тем временем (в лагерь мусульман) прибыл Будайль бин Варка аль-Хуза`и[4] в сопровождении нескольких людей из своего племени хуза`а, которые были советниками посланника Аллаха, [да благословит его Аллах и приветствует], из числа жителей Тихамы и пользовались его полным доверием. (Будайль) сказал: “Поистине, я покинул Ка`ба бин Луаййа и Амира бин Луаййа, которые остановились у неиссякаемых вод аль-Худайбийи вместе со своими дойными верблюдицами[5], и они будут сражаться с тобой и (постараются) помешать тебе достичь Каабы”. (На это) посланник Аллаха, [да благословит его Аллах и приветствует], сказал: *“Поистине, мы пришли* (сюда) *не для того, чтобы сражаться с кем-либо, а для того, чтобы совершить умру. Война истощила курайшитов и нанесла им ущерб, и если они захотят, я заключу с ними перемирие,* (во время которого) *они не должны будут вмешиваться в мои дела с* (другими) *людьми*[6]. *Если я одержу победу и* (курайшиты) *пожелают,* (они могут принять ислам), *как это делают* (другие) *люди,* (а если они не пожелают

دَخَلَ فِيهِ النَّاسُ فَعَلُوا وَإِلاَّ فَقَدْ جَمُّوا ، وَإِنْ هُمْ أَبَوْا فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لأُقَاتِلَنَّهُمْ عَلَى أَمْرِي هَذَا حَتَّى تَنْفَرِدَ سَالِفَتِي ، وَلَيُنْفِذَنَّ اللَّهُ أَمْرَهُ) . فَقَالَ بُدَيْلٌ : سَأُبَلِّغُهُمْ مَا تَقُولُ ، قَالَ : فَانْطَلَقَ حَتَّى أَتَى قُرَيْشاً ، قَالَ : إِنَّا قَدْ جِئْنَاكُمْ مِنْ هذَا الرَّجُلِ وَسَمِعْنَاهُ يَقُولُ قَوْلاً ، فَإِنْ شِئْتُمْ أَنْ نَعْرِضَهُ عَلَيكُمْ فَعَلْنَا ، فَقَالَ سُفَهَاؤُهُمْ : لاَ حَاجَةَ لَنَا أَنْ تُخْبِرَنَا عَنْهُ بِشَيءٍ ، وَقَالَ ذَوُو الرَّأْيِ مِنْهُمْ : هَاتِ مَا سَمِعْتَهُ يَقُولُ ، قَالَ : سَمِعْتُهُ يَقُولُ كَذَا وَكَذَا ، فَحَدَّثَهُمْ بِمَا قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ ، فَقَامَ عُرْوَةُ بْنُ مَسْعُودٍ فَقَالَ : أَيْ قَوْمِ أَلَسْتُمْ بِالْوَالِدِ ؟ قَالُوا : بَلَى ، قَالَ : أَوَ لَسْتُ بِالْوَلَدِ ؟ قَالُوا: بَلَى ، قَالَ : فَهَلْ تَتَّهِمُونِي؟ قَالُوا: لاَ، قَالَ : أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنِّي اسْتَنْفَرْتُ أَهْلَ عُكَاظ ، فَلَمَّا بَلَّحُوا عَلَيَّ جِئْتُكُمْ بِأَهْلِي وَوَلَدِي وَمَنْ أَطَاعَنِي ؟ قَالُوا: بَلَى، قَالَ : فَإِنَّ هذَا قَدْ عَرَضَ عَلَيكُمْ خِطَّةَ رُشْدٍ اقْبَلُوهَا ، وَدَعُونِي آتِيهِ ، قَالُوا : ائْتِهِ فَأَتَاهُ فَجَعَل يُكَلِّمُ النَّبِيَّ ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ نَحْواً مِنْ قَوْلِهِ لِبُدَيْلٍ ، فَقَالَ عُرْوَةُ عِنْدَ ذلِكَ : أَيْ مُحَمَّدُ أَرَأَيتَ إِنِ اسْتَأْصَلْتَ أَمْرَ قَوْمِكَ ، هَلْ سَمِعْتَ بِأَحَدٍ مِنَ الْعَرَبِ اجْتَاحَ أَهْلَهُ قَبْلَكَ ، وَإِنْ تَكُنِ الأُخْرَى فَإِنِّي وَاللَّهِ لأَرَى وُجُوهاً ، وَإِنِّي لأَرَى أَشْوَاباً مِنَ النَّاسِ خَلِيقاً أَنْ يَفِرُّوا وَيَدَعُوكَ . فَقَالَ لَهُ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : امْصُصْ بِبَظْرِ اللاَّتِ ، أَنَحْنُ نَفِرُّ

[1] То есть Аллах Всевышний. Слова пророка, [да благословит его Аллах и приветствует], указывают на события, имевшие место в год его рождения, который впоследствии получил название “*год слона*” (570 год н.э.), когда эфиопский военачальник и наместник Йемена Абраха двинул свои войска к Мекке с целью овладения городом и разрушения Каабы. В армии Абрахи был боевой слон, который при виде Мекки остановился и больше не двинулся с места, после чего эфиопы по воле Аллаха были уничтожены птицами /*абабиль*/, закидавшими их кусками обожжённой глины. Об этом упоминается в 105-й суре Корана “Слон”.

[2] Пророк, [да благословит его Аллах и приветствует], имел в виду, что он согласится на все приемлемые для него условия курайшитов для того, чтобы избежать вооружённого столкновения на территории харама Мекки.

[3] Аль-Худайбийа - название местности на западной границе харама Мекки.

[4] Вождь племени хуза`а.

[5] Возможен перевод: со своими жёнами и детьми. В любом случае это означает, что они намеревались остаться там надолго.

[6] Имеются в виду другие арабские племена, которые к тому времени ещё не приняли ислам.

этого, то по меньшей мере) *смогут собраться с силами. Если же они откажутся* (от перемирия), *то клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, я непременно стану сражаться с ними ради своего дела, пока не погибну, но* (я уверен, что) *Аллах обязательно осуществит* (то, что Ему угодно)*!”* Будайль сказал: “Я передам им твои слова”, после чего уехал. Прибыв к курайшитам, он сказал (им): “Мы приехали к вам от этого человека[1], слова которого мы слышали, и если вы хотите, то мы передадим их вам”. Неразумные (из числа курайшитов) сказали: “Мы не нуждаемся в том, чтобы ты передавал нам что-нибудь от него”, мудрые же из них сказали (так): “Говори, что ты слышал от него”. (Будайль) сказал: “Я слышал, как он сказал то-то и то-то”, и он передал им слова пророка, да благословит его Аллах и приветствует. После этого со своего места поднялся Урва бин Мас`уд и спросил: “О люди, разве (каждый из вас) не (подобен) отцу (для меня)?” Они сказали: “Да”. (Потом) он спросил: “А разве я не (подобен для вас) сыну[2]?” Они сказали: “Да”. (Потом) он спросил: “Подозреваете ли вы меня (в чём-либо)?” Они сказали: “Нет”. (Потом) он спросил: “Разве вы не знаете, что я звал людей из Укяза[3] (на помощь вам), а когда они отказали мне, я привёл к вам своих родственников, детей и тех, кто мне подчиняется?” Они сказали: “Знаем”. (Тогда) он сказал: “(Так знайте, что) этот человек делает вам разумное предложение, примите же его и позвольте мне встретиться с ним”. Они сказали: “Ты (можешь) встретиться с ним”, и тогда он отправился к пророку, да благословит его Аллах и приветствует, стал говорить с ним, и пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал ему примерно то же, что он говорил Будайлю. (Выслушав его,) Урва сказал: “О Мухаммад, а что ты будешь говорить, если совсем уничтожишь своих соплеменников? Приходилось ли тебе слышать, чтобы кто-нибудь из арабов до тебя поголовно уничтожал своих соплеменников? Если же дело обернётся по-другому (, ты останешься в одиночестве), ибо, к лянусь Аллахом, я вижу (здесь) и благородных людей, но вижу и разный сброд, который разбежится и покинет тебя (в случае твоего поражения)”. (Услышав это,) Абу Бакр грубо обругал его[4] и сказал: “Неужели (ты и в

[1] То есть от Мухаммада, да благословит его Аллах и приветствует.

[2] Это значит, что Урва желал подчеркнуть свою любовь и близость к ним и дать добрый совет.

[3] Название урочища, где в доисламские времена ежегодно проводились ярмарки.

[4] Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, оскорбил религиозные чувства Урвы.

самом деле считаешь, что) мы разбежимся и покинем его?!" (Урва) спросил: "Кто это?" (Ему) сказали: "Абу Бакр". (Урва) сказал: "Поистине, клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, если бы ты не оказал мне благодеяние, за которое я не отплатил, (сейчас) я бы ответил тебе (тем же)!" - после чего продолжил разговор с пророком, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, и каждый раз, как (Урва) говорил что-нибудь, он (пытался) дотронуться до его бороды. Что же касается аль-Мугиры бин Шу`бы, в руке которого был меч, а на голове - шлем, то он стоял рядом с пророком, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, и каждый раз, как Урва протягивал свою руку к бороде пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, он ударял его по руке ножнами и говорил: "Убери свою руку от бороды посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ!" (В конце концов) Урва поднял голову и спросил: "Кто это?" (Ему) сказали: "Аль-Мугира бин Шу`ба". (Тогда) Урва воскликнул: "О вероломный! Разве не стараюсь я (до сих пор уладить последствия) твоего вероломства?!" (А дело было в том, что) ещё до того, как аль-Мугира принял ислам, он убил людей, которые были его спутниками, и забрал их имущество, а потом явился (в Медину) и принял ислам, а пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал (ему): *"Что касается* (твоего) *ислама, то я принимаю* (его), *что же касается имущества, то я не имею к нему никакого отношения".*[1]

После этого Урва начал внимательно смотреть на сподвижников пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, и, клянусь Аллахом, (он увидел, что,) когда посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сплёвывал и (капли его) слюны попадали на ладонь кого-либо из людей, (этот человек) обязательно растирал их по своему лицу и коже[2]; когда он повелевал им что-нибудь, они спешили выполнить (любое) его веление; когда он совершал омовение, они были готовы сражаться друг с другом за (оставшуюся после этого воду), а когда он начинал говорить, они понижали свои голоса в его присутствии, и (, кроме того,) они не смотрели на него пристально из почтения к нему. А после этого Урва вернулся к своим товарищам и сказал: "О люди, клянусь Аллахом, мне приходилось бывать у царей, и я приезжал к импера-

عَنْهُ وَنَدَعُهُ؟ فَقَالَ: مَنْ ذَا؟ قَالُوا: أَبُو بَكْرٍ، فَقَالَ: أَمَا
وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَوْلَا يَدٌ كَانَتْ لَكَ عِنْدِي لَمْ أَجْزِكَ بِهَا
لَأَجَبْتُكَ، قَالَ: وَجَعَلَ يُكَلِّمُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
فَكُلَّمَا تَكَلَّمَ أَخَذَ بِلِحْيَتِهِ، وَالْمُغِيرَةُ بْنُ شُعْبَةَ قَائِمٌ عَلَى
رَأْسِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَعَهُ السَّيْفُ وَعَلَيْهِ الْمِغْفَرُ،
فَكُلَّمَا أَهْوَى عُرْوَةُ بِيَدِهِ إِلَى لِحْيَةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
ضَرَبَ يَدَهُ بِنَعْلِ السَّيْفِ، وَقَالَ لَهُ: أَخِّرْ يَدَكَ عَنْ لِحْيَةِ
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فَرَفَعَ عُرْوَةُ رَأْسَهُ
فَقَالَ: مَنْ هَذَا؟ قَالُوا: الْمُغِيرَةُ بْنُ شُعْبَةَ، فَقَالَ: أَيْ
غُدَرُ، أَلَسْتُ أَسْعَى فِي غَدْرَتِكَ؟ وَكَانَ الْمُغِيرَةُ صَحِبَ
قَوْمًا فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَقَتَلَهُمْ، وَأَخَذَ أَمْوَالَهُمْ، ثُمَّ جَاءَ فَأَسْلَمَ
فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَمَّا الْإِسْلَامَ فَأَقْبَلُ، وَأَمَّا
الْمَالُ فَلَسْتُ مِنْهُ فِي شَيْءٍ، ثُمَّ إِنَّ عُرْوَةَ جَعَلَ
يَرْمُقُ أَصْحَابَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِعَيْنَيْهِ، قَالَ:
فَوَاللَّهِ مَا تَنَخَّمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نُخَامَةً إِلَّا
وَقَعَتْ فِي كَفِّ رَجُلٍ مِنْهُمْ، فَدَلَكَ بِهَا وَجْهَهُ وَجِلْدَهُ، وَإِذَا
أَمَرَهُمُ ابْتَدَرُوا أَمْرَهُ، وَإِذَا تَوَضَّأَ كَادُوا يَقْتَتِلُونَ عَلَى
وَضُوئِهِ، وَإِذَا تَكَلَّمَ خَفَضُوا أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَهُ، وَمَا يُحِدُّونَ
إِلَيْهِ النَّظَرَ تَعْظِيمًا لَهُ، فَرَجَعَ عُرْوَةُ إِلَى أَصْحَابِهِ، فَقَالَ: أَيْ
قَوْمِ، وَاللَّهِ لَقَدْ وَفَدْتُ عَلَى الْمُلُوكِ، وَوَفَدْتُ عَلَى قَيْصَرَ
وَبَيْنَكُمْ كِتَاباً ، فَدَعَا النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ الكَاتِبَ ،

[1] Смысл этих слов состоял либо в том, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, отказался принять предложенные ему аль-Мугирой ценности, добытые с помощью вероломного убийства, либо в том, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, хотел оставить их у него для того, чтобы аль-Мугира выплатил виру за кровь убитых их родственникам в том случае, если бы они приняли ислам.

[2] Люди делали это в надежде получить благословение.

тору, хосрою и негусу[1], но, клянусь Аллахом, не видел я ни одного царя, которого его приближённые почитали бы так же, как сподвижники Мухаммада почитают Мухаммада! Клянусь Аллахом, если он сплёвывает и (капли его) слюны попадают на ладонь кого-либо из людей, (этот человек) обязательно растирает их по своему лицу и коже; когда он повелевает им что-нибудь, они спешат выполнить (любое) его веление; когда он совершает омовение, они готовы сражаться друг с другом за (оставшуюся после этого воду), а когда он начинает говорить, они понижают свои голоса в его присутствии, и (, кроме того,) они (даже) не смотрят на него пристально из почтения к нему! (Этот человек) сделал вам разумное предложение, так примите же его!" После этого один человек из племени бану кинана сказал: "Позвольте и мне встретиться с ним". Они сказали: "Ты (можешь) встретиться с ним", а когда (этот человек) приблизился к пророку, да благословит его Аллах и приветствует, и его сподвижникам, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *"Это - такой-то, и он происходит из племени* (, люди которого) *почитают верблюдов,*[2] *так пригоните же к нему* (верблюдов)*".*[3] И к нему пригнали (верблюдов), сам же он был встречен людьми, произносящими тальбийу, и, увидев это, он воскликнул: "Преславен Аллах! Этим людям не следует мешать посетить Каабу!" А когда он вернулся к своим товарищам, то сказал: "Я видел верблюдов, шеи которых повязаны разноцветными верёвками, а на спинах сделаны надрезы, и я думаю, что не следует мешать им посетить Каабу". Тогда со своего места поднялся человек по имени Микраз Ибн Хафс, который сказал: "Позвольте и мне встретиться с ним". Они сказали: "Ты (можешь) встретиться с ним", а когда (этот человек) приблизился к (посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и его сподвижникам,) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *"Это Микраз, и он - человек порочный".* (После этого Микраз) обратился к пророку, да благословит его Аллах и приветствует, и пока он разговаривал с ним, вдруг появился Сухайль бин Амр.[4] Когда Сухайль бин Амр подошёл (к ним), пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: "Теперь ваше

---

[1] Имеются в виду соответственно император Византии, царь Ирана и император Эфиопии.

[2] Речь идёт о верблюдах, предназначенных для жертвоприношений.

[3] Это было сделано для того, чтобы показать ему, что мусульмане не имеют никаких иных намерений, кроме совершения умры.

[4] Сухайль бин Амр - один из курайшитов.

дело облегчилось".[1] Сухайль бин Амр сказал: "Давай напишем соглашение между нами и вами". Тогда пророк, да благословит его Аллах и приветствует, призвал к себе писца и сказал (ему): *"*(Пиши) *«С именем Аллаха Милостивого, Милосердного»* /*Би-сми-Ляхир- Рахмани-р-Рахим*/*".* (Услышав это,) Сухайль сказал: "Что касается "ар-Рахмана"[2], то, клянусь Аллахом, я не знаю, что это такое! Пиши *"С именем Твоим, о Аллах"* /*Би-сми-кя, Аллахумма*/, как всегда писал ты прежде". Тогда мусульмане сказали: "Клянёмся Аллахом, мы напишем только *«С именем Аллаха Милостивого, Милосердного»",* (однако) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, (велел): *"Пиши «С именем Твоим, о Аллах»",* после чего (продиктовал): *"Вот на* (каких условиях) *Мухаммад, посланник Аллаха, договорился…"* Тут Сухайль сказал: "Клянёмся Аллахом, если бы мы знали (точно), что ты - посланник Аллаха, то не стали бы ни мешать тебе достичь Каабы, ни сражаться с тобой! Пиши же: «Мухаммад бин Абдуллах»." (На это) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *"Клянусь Аллахом, поистине, я - посланник Аллаха, даже если вы и не верите мне! Пиши «Мухаммад бин Абдуллах»."*

Аз-Зухри[3] сказал:

– (Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, согласился на это), потому что (раньше) он сказал: *"…чего бы они ни потребовали от меня, я дам им это, если только они не потребуют нарушения запретов Аллаха!"*

Потом пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал ему: *"При условии, что вы не станете препятствовать нам* (посетить Каабу) *и совершить обход вокруг неё…"* Сухайль сказал: "Клянусь Аллахом, нет,[4] (иначе) арабы станут говорить, что нас заставили (это сделать), но (пусть это будет) в следующем году!" - и (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) записал (это). Сухайль сказал: "И (мы ставим условием, что) ты обязательно станешь возвращать нам любого из нас, кто придёт к тебе, даже если он и будет исповедовать твою религию". (Услышав это,) мусульмане сказали: "Преславен Аллах! Разве можно возвращать (такого человека) многобожникам после того, как он явится (к нам) как мусульманин?!" И пока они (вели речь обо всём этом,) из долины (, веду-

فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (اكْتُبْ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ) . فَقَالَ سُهَيْلٌ : أَمَّا الرَّحْمَنُ فَوَاللَّهِ مَا أَدْرِي مَا هِيَ ، وَلَكِنِ اكْتُبْ بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ كَمَا كُنْتَ تَكْتُبُ ، فَقَالَ الْمُسْلِمُونَ : واللَّهِ لاَ نَكْتُبُهَا إلاَّ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (اكْتُبْ بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ) . ثُمَّ قَالَ : (هَذَا ما قاضى عَلَيه مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ) . فَقَالَ سُهَيْلٌ : واللَّهِ لَوْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّكَ رَسُولُ اللَّهِ ما صَدَدْنَاكَ عَنِ الْبَيْتِ وَلاَ قَاتَلْنَاكَ ، وَلَكِنِ اكْتُبْ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (واللَّهِ إِنِّي لَرَسُولُ اللَّهِ وَإِنْ كَذَّبْتُمُونِي ، اكْتُبْ مُحَمَّدُ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ) . قال الزُّهْرِيُّ وذلك لِقَوْلِهِ : (وَالَّذِي نَفْسِي بِيدِهِ ، لاَ يَسْأَلُونِي خُطَّةً يُعَظِّمُونَ فِيهَا حُرُماتِ اللَّهِ إلاَّ أَعْطَيْتُهُمْ إياهَا) . فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (عَلَى أَنْ تُخَلُّوا بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْبَيت فَنَطُوفُ بِهِ) . فَقَالَ سُهَيْلٌ : وَاللَّهِ لاَ تَتَحَدَّثُ الْعَرَبُ أَنَّا أُخِذْنَا ضُغْطَةً ، وَلَكِنْ ذَلِكَ مِنَ الْعَامِ الْمُقْبِلِ فَكَتَبَ . فَقَالَ سُهَيْلٌ وَعَلَى أَنَّهُ لاَ يَأْتِيكَ مِنَّا رَجُلٌ ، وَإِنْ كَانَ عَلَى دِينِكَ ، إلاَّ رَدَدْتَهُ إِلَيْنَا . قَالَ الْمُسْلِمُونَ : سُبْحَانَ اللَّهِ كَيْفَ يُرَدُّ إِلَى الْمُشْرِكِينَ وَقَدْ جَاءَ مُسْلِماً ، فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ دَخَلَ أَبُو جَنْدَلِ بْنُ سُهَيْلِ بْنِ عَمْرٍو يَرْسُفُ فِي قُيُودِهِ ، وَقَدْ

---

[1] Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, имел в виду, что теперь можно будет заключить перемирие с курайшитами.
[2] "*Ар-Рахман*" (*Милостивый*) - одно из имён Аллаха Всевышнего.
[3] Аз-Зухри - один из передатчиков этого хадиса.
[4] То есть мы не позволим вам совершить умру в этом году.

щей к) Мекке, (неожиданно) появился закованный в кандалы Абу Джандаль Ибн Сухайль бин Амр,[1] который (в изнеможении) упал (на землю, добравшись до) мусульман. (Увидев его,) Сухайль сказал: “И первым условием (заключения перемирия), которое я ставлю тебе, о Мухаммад, будет возвращение тобой этого (человека)!” Тогда пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Но мы ещё не заключили соглашение!”* (На это Сухайль) сказал: “Тогда я вообще ни о чём не буду договариваться с тобой!” Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, (попросил): *“Отдай мне* (только) *его”,* (но Сухайль) сказал: “Я тебе его не отдам!” (Пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *“*(И всё же) *сделай* (то, о чём я прошу)*!”* - (но Сухайль) сказал: “Не сделаю!” - (и тогда в их разговор вмешался) Микраз, сказавший: “Хорошо, мы отдаём его тебе”. (Тут к мусульманам обратился) сам Абу Джандаль, сказавший: “О мусульмане, неужели же после того, как я стал мусульманином, меня вернут многобожникам?! Неужели вы не видите, что мне пришлось претерпеть?” - а его подвергали жестоким пыткам из-за (веры в) Аллаха.

Умар бин аль-Хаттаб сказал:

– И тогда я подошёл к пророку, да благословит его Аллах и приветствует, и спросил: “Разве ты не истинный пророк Аллаха?” Он сказал: *“Конечно,* (истинный)*”.* Я спросил: “Разве мы не правы и разве наши враги не заблуждаются?”Он сказал: *“Конечно,* (мы правы)*!”* Я сказал: “Так почему же мы должны унижаться в том, что касается нашей религии?!” (На это пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *“Поистине, я - посланник Аллаха, и я не могу ослушаться Его, а Он поможет мне”.* Я спросил: “Разве ты не говорил нам, что мы придём к Каабе и совершим обход вокруг неё?” Он сказал: *“Да, но разве я говорил тебе, что мы придём к ней в этом году?”* Я сказал: “Нет”. Он сказал: *“Но ты придёшь к ней и совершишь обход вокруг неё”.* А (после этого) я пришёл к Абу Бакру и сказал (ему): “О Абу Бакр, разве это не истинный пророк Аллаха?” Он сказал: *“Конечно,* (истинный)*”.* Я спросил: “Разве мы не правы и разве наши враги не заблуждаются?” Он сказал: “Конечно, (мы правы)!” (Тогда) я сказал: “Так почему же мы должны унижаться в том,

خَرَجَ مِنْ أَسْفَلِ مَكَّةَ ، حَتَّى رَمَى بِنَفْسِهِ بَيْنَ أَظْهُرِ الْمُسْلِمِينَ . فَقَالَ سُهَيْلٌ هَذَا يَا مُحَمَّدُ أَوَّلُ مَا أُقَاضِيكَ عَلَيْهِ أَنْ تَرُدَّهُ إِلَيَّ . فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (إِنَّا لَمْ نَقْضِ الْكِتَابَ بَعْدُ) . قَالَ : فَوَاللَّهِ إِذاً لَمْ أُصَالِحْكَ عَلَى شَيْءٍ أَبَداً . قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (فَأَجِزْهُ لِي) . قَالَ : مَا أَنَا بِمُجِيزِهِ لَكَ. قَالَ : (بَلَى ، فَافْعَلْ) . قَالَ مَا أَنَا بِفَاعِلٍ ، قَالَ مِكْرَزٌ : بَلْ قَدْ أَجَزْنَاهُ لَكَ ، قَالَ أَبُو جَنْدَلٍ أَيْ مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ ، أُرَدُّ إِلَى الْمُشْرِكِينَ وقَدْ جِئْتُ مُسْلِماً ، أَلاَ تَرَوْنَ مَا قَدْ لَقِيتُ ؟ وَكَانَ قَدْ عُذِّبَ عَذَاباً شَدِيداً فِي اللَّهِ . قَالَ : فَقَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ : فَأَتَيْتُ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ فَقُلْتُ أَلَسْتَ نَبِيَّ اللَّهِ حَقًّا ؟ قَالَ : (بَلَى) . قُلْتُ أَلَسْنَا عَلَى الْحَقِّ وَعَدُوُّنَا عَلَى الْبَاطِلِ ؟ قَالَ : (بَلَى) . قُلْتُ : فَلِمَ نُعْطِي الدَّنِيَّةَ فِي دِينِنَا إِذاً ؟ قَالَ : (إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ ، وَلَسْتُ أَعْصِيهِ وَهْوَ نَاصِرِي) . قُلْتُ أَوَلَيْسَ كُنْتَ تُحَدِّثُنَا أَنَّا سَنَأْتِي الْبَيْتَ فَنَطُوفُ بِهِ ؟ قَالَ : (بَلَى ، فَأَخْبَرْتُكَ أَنَّا نَأْتِيهِ الْعَامَ) . قَالَ : قُلْتُ : لاَ . قَالَ (فَإِنَّكَ آتِيهِ وَمُطَوِّفٌ بِهِ) . قَالَ : فَأَتَيْتُ أَبَا بَكْرٍ فَقُلْتُ : يَا أَبَا بَكْرٍ ، أَلَيْسَ هَذَا نَبِيَّ اللَّهِ حَقًّا قَالَ : بَلَى . قُلْتُ أَلَسْنَا عَلَى الْحَقِّ وَعَدُوُّنَا عَلَى الْبَاطِلِ قَالَ : بَلَى . قُلْتُ فَلِمَ نُعْطِي الدَّنِيَّةَ فِي دِينِنَا إِذاً ، قَالَ :

[1] Сын Сухайля бин Амра, который вёл переговоры о перемирии с пророком, да благословит его Аллах и приветствует, Абу Джандаль Ибн Сухайль бин Амр, да будет доволен им Аллах, принял ислам, за что подвергся преследованиям со стороны курайшитов, которые не позволяли ему перебраться в Медину и держали его в Мекке в заточении, подвергая пыткам. Впоследствии Абу Джандаль погиб в одном из сражений за веру, а незадолго до этого мученическую смерть принял его брат Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими.

что касается нашей религии?!” Он сказал: “О человек, поистине, он - посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), и он не может ослушаться своего Господа, а Он поможет ему. Держись же за его стремя, ибо, клянусь Аллахом, он прав!” Я сказал: “Разве он не говорил нам, что мы придём к Каабе и совершим обход вокруг неё?!” Он сказал: “Да, но разве он говорил тебе, что ты придёшь к ней (именно) в этом году?” Я сказал: “Нет”. Он сказал: “(Так знай же, что) ты придёшь к ней и совершишь обход вокруг неё”.

Умар, да будет доволен им Аллах, сказал: “И я совершил (много) добрых дел (в качестве искупления за эти неуместные вопросы)”.

(Передатчик этого хадиса) сказал:

– Закончив составлять соглашение (о перемирии), посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал своим сподвижникам: *“Встаньте и заколите* (свой жертвенный скот), *а потом обрейте головы”*. И, клянусь Аллахом, никто из них не двинулся с места, несмотря на то что (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) трижды (отдал это веление). После того как никто из них не встал, (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) зашёл к Умм Саламе, рассказал ей о том, как повели себя люди по отношению к нему, и Умм Салама сказала: *“О пророк Аллаха, хочешь ли ты,* (чтобы это твоё веление выполнили)*? Выйди наружу и никому не говори ни со ва, пока сам не принесёшь в жертву своего верблюда и не позовёшь своего цирюльника, чтобы он обрил тебе голову”*. И (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) вышел наружу, не заговорив ни с кем из них, пока не сделал всё это: он заколол своего верблюда и позвал своего цирюльника, который обрил ему голову. Увидев это, (его сподвижники) поднялись со своих мест, принесли в жертву своих животных и стали брить друг другу головы, проявляя такую поспешность, что чуть было не задавили друг друга насмерть. А потом к (пророку, (да благословит его Аллах и приветствует),) пришли верующие женщины, и Аллах Всевышний ниспослал (следующий аят): ﴾О те, кто уверовал! Когда к вам приходят переселяющиеся верующие женщины, подвергайте их испытанию (, хотя) Аллах лучше знает об их вере, и если вы убедитесь, что они верующие, не возвращайте их неверным.[1] Не разрешается (верующим женщинам быть жёнами неверных), как и (неверным не разрешается состоять в браке с верующими

[1] Имеются в виду их неверующие мужья.

أَيُّهَا الرَّجُلُ ، إِنَّهُ لَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ ، وَلَيْسَ يَعْصِي رَبَّهُ وَهْوَ نَاصِرُهُ ، فَاسْتَمْسِكْ بِغَرْزِهِ ، فَوَاللَّهِ إِنَّهُ عَلَى الْحَقِّ . قُلْتُ أَلَيْسَ كَانَ يُحَدِّثُنَا أَنَّا سَنَأْتِي الْبَيْتَ وَنَطُوفُ بِهِ ؟ قَالَ : بَلَى ، أَفَأَخْبَرَكَ أَنَّكَ تَأْتِيهِ الْعَامَ ؟ قُلْتُ : لاَ . قَالَ : فَإِنَّكَ آتِيهِ وَمُطَوِّفٌ بِهِ . قَالَ عُمَرُ : فَعَمِلْتُ لِذَلِكَ أَعْمَالاً . قَالَ فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ قَضِيَّةِ الْكِتَابِ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ لأَصْحَابِهِ : (قُومُوا فَانْحَرُوا ، ثُمَّ احْلِقُوا) . قَالَ : فَوَاللَّهِ مَا قَامَ مِنْهُمْ رَجُلٌ حَتَّى قَالَ ذَلِكَ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ، فَلَمَّا لَمْ يَقُمْ مِنْهُمْ أَحَدٌ دَخَلَ عَلَى أُمِّ سَلَمَةَ ، فَذَكَرَ لَهَا مَا لَقِيَ مِنَ النَّاسِ . فَقَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ ، أَتُحِبُّ ذَلِكَ اخْرُجْ ثُمَّ لاَ تُكَلِّمْ أَحَداً مِنْهُمْ كَلِمَةً حَتَّى تَنْحَرَ بُدْنَكَ ، وَتَدْعُوَ حَالِقَكَ فَيَحْلِقَكَ . فَخَرَجَ فَلَمْ يُكَلِّمْ أَحَداً مِنْهُمْ ، حَتَّى فَعَلَ ذَلِكَ نَحَرَ بُدْنَهُ ، وَدَعَا حَالِقَهُ فَحَلَقَهُ . فَلَمَّا رَأَوْا ذَلِكَ ، قَامُوا فَنَحَرُوا ، وَجَعَلَ بَعْضُهُمْ يَحْلِقُ بَعْضاً ، حَتَّى كَادَ بَعْضُهُمْ يَقْتُلُ بَعْضاً غَمًّا ، ثُمَّ جَاءَهُ نِسْوَةٌ مُؤْمِنَاتٌ فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى : ﴿ **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ** ﴾ حَتَّى بَلَغَ ﴿ **بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ** ﴾ فَطَلَّقَ عُمَرُ يَوْمَئِذٍ امْرَأَتَيْنِ كَانَتَا لَهُ فِي الشِّرْكِ ، فَتَزَوَّجَ إِحْدَاهُمَا مُعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سُفْيَانَ ، وَالأُخْرَى صَفْوَانُ بْنُ أُمَيَّةَ ، ثُمَّ رَجَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ إِلَى الْمَدِينَةِ ، فَجَاءَهُ أَبُو بَصِيرٍ – رَجُلٌ مِنْ قُرَيْشٍ – وَهُوَ مُسْلِمٌ فَأَرْسَلُوا فِى طَلَبِهِ رَجُلَيْنِ ، فَقَالُوا الْعَهْدَ الَّذِي جَعَلْتَ لَنَا . فَدَفَعَهُ إِلَى الرَّجُلَيْنِ ، فَخَرَجَا بِهِ حَتَّى بَلَغَا ذَا

женщинами). Отдавайте (неверным) то, что они израсходовали[1], и не будет на вас греха, если вы станете жениться на них после уплаты им (положенного).[2] И не (старайтесь сохранить узы брака) с неверными женщинами…﴾[3] И в тот день Умар развёлся с двумя своими жёнами, которые остались многобожницами, а впоследствии на одной из них женился Му`авийа бин Абу Суфйан, а на другой - Сафван Ибн Умаййа.

А когда после (этого) пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, вернулся в Медину, к нему пришёл Абу Басир, человек из племени курайш, принявший ислам, на поиски которого (неверные) послали двух человек. Они сказали (пророку, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ): “(Выполняй) обещание, которое ты дал нам”, и он отдал (Абу Басира) этим двоим. Они увезли его (из Медины), а когда добрались до Зу-ль-Хуляйфы, спешились, чтобы поесть фиников, которые у них были, и тогда Абу Басир сказал одному из них: “Клянусь Аллахом, о такой-то, я считаю, что у тебя прекрасный меч!” Другой вытащил его из ножен и сказал: “Клянусь Аллахом, он действительно прекрасен, и я не раз пробовал его на деле”. (Тогда) Абу Басир сказал: “Позволь мне взглянуть на него”, а когда тот дал ему этот меч, (Абу Басир) стал наносить ему удары (и наносил их), пока он не умер, другой же убежал, вернулся в Медину и вбежал в мечеть. Увидев его, посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Похоже, что этот* (человек чем-то) *напуган”,* а когда он подошёл к пророку, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, то сказал (ему): “Клянусь Аллахом, мой товарищ убит, и я тоже!”[4] А потом (туда) явился Абу Басир и сказал: “О пророк Аллаха, клянусь Аллахом, Аллах освободил тебя от всяких обязательств, поскольку ты вернул им меня, а потом Аллах вызволил меня от них!” (На это) пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Горе его матери! Если бы с ним был ещё кто-нибудь, он привёл бы* (нас) *к войне!”* Когда (Абу Басир) услышал эти слова, он понял, что (пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, снова) вернёт его (курайшитам), убежал и (не останавливался) до тех пор, пока не достиг берега моря. Что же касается Абу Джандаля бин Сухайля, то ему (удалось

الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ﴿ حَتَّى بَلَغَ ﴿ **الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ** ﴾ وَكَانَتْ حَمِيَّتُهُمْ أَنَّهُمْ لَمْ يُقِرُّوا أَنَّهُ نَبِيُّ اللَّهِ وَلَمْ يُقِرُّوا بِبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ، وَحَالُوا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْبَيْتِ . فَقَالَ أَبُو بَصِيرٍ لِأَحَدِ الرَّجُلَيْنِ ... حَتَّى بَرَدَ ، وَفَرَّ الآخَرُ ، حَتَّى أَتَى الْمَدِينَةَ ، فَدَخَلَ الْمَسْجِدَ يَعْدُو . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ حِينَ رَآهُ : (لَقَدْ رَأَى هَذَا ذُعْراً) . فَلَمَّا انْتَهَى إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَ : قُتِلَ وَاللَّهِ صَاحِبِي وَإِنِّي لَمَقْتُولٌ ، فَجَاءَ أَبُو بَصِيرٍ فَقَالَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ ، قَدْ وَاللَّهِ أَوْفَى اللَّهُ ذِمَّتَكَ ، قَدْ رَدَدْتَنِي إِلَيْهِمْ ثُمَّ أَنْجَانِي اللَّهُ مِنْهُمْ . قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (وَيْلُ أُمِّهِ مِسْعَرَ حَرْبٍ ، لَوْ كَانَ لَهُ أَحَدٌ) . فَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ عَرَفَ أَنَّهُ سَيَرُدُّهُ إِلَيْهِمْ ، فَخَرَجَ حَتَّى أَتَى سِيفَ الْبَحْرِ . قَالَ وَيَنْفَلِتُ مِنْهُمْ أَبُو جَنْدَلِ بْنُ سُهَيْلٍ ، فَلَحِقَ بِأَبِي بَصِيرٍ ، فَجَعَلَ لاَ يَخْرُجُ مِنْ قُرَيْشٍ رَجُلٌ قَدْ أَسْلَمَ إِلاَّ لَحِقَ بِأَبِي بَصِيرٍ ، حَتَّى اجْتَمَعَتْ مِنْهُمْ عِصَابَةٌ ، فَوَاللَّهِ مَا يَسْمَعُونَ بِعِيرٍ خَرَجَتْ لِقُرَيْشٍ إِلَى الشَّأْمِ إِلاَّ اعْتَرَضُوا لَهَا ، فَقَتَلُوهُمْ ، وَأَخَذُوا أَمْوَالَهُمْ ، فَأَرْسَلَتْ قُرَيْشٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ تُنَاشِدُهُ بِاللَّهِ وَالرَّحِمِ لَمَّا أَرْسَلَ : فَمَنْ أَتَاهُ فَهْوَ آمِنٌ ، فَأَرْسَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ إِلَيْهِمْ ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى ﴿ **وَهُوَ**

[1] То есть возвращайте их неверующим мужьям то, что они потратили на брачные подарки /*махр*/.
[2] Имеются в виду всё те же брачные подарки.
[3] “Испытуемая”, 10.
[4] То есть если ты не спасёшь меня от этого человека, то он убьёт и меня.

сбежать от курайшитов), и он присоединился к Абу Басиру, после чего каждый из принимавших ислам курайшитов присоединялся к (нему), и (в конце концов под его началом) оказался (целый) отряд. И, клянусь Аллахом, стоило им услышать о каком-нибудь караване курайшитов, направлявшемся в Шам, они обязательно нападали на него, убивали их[1] и забирали их имущество. (Наконец) курайшиты направили пророку, да благословит его Аллах и приветствует, послание, заклиная его Аллахом и родственными связями передать (Абу Басиру и его товарищам их обещание), что тому (из них)[2], кто (примет ислам и) придёт к (пророку, да благословит его Аллах и приветствует,) ничего угрожать не будет, и пророк, да благословит его Аллах и приветствует, передал (это послание Абу Басиру и его товарищам). А после этого Аллах Всевышний ниспослал (следующие аяты): ﴿И Он - Тот, кто удержал их руки от вас и ваши руки от них в долине Мекки[3] после того, как Он привёл вас к победе над ними. Аллах видит (всё), что вы делаете. ۞ Они - те, которые не уверовали, и не пускали вас в Запретную мечеть, и задерживали жертвенный скот (, не давая ему) достичь места (заклания). И если бы не было (в Мекке) верующих мужчин и женщин, которых вы не знали[4] и по незнанию могли бы погубить, (за что) они стали бы позорить вас[5], то (Аллах позволил бы вам сразиться с ними, но Он не допустил этого), чтобы оказать Свою милость, кому Он пожелает. А если бы находились они отдельно[6], Мы обязательно подвергли бы тех из них, кто не уверовал, мучительному наказанию! ۞ (В то время как) те, кто не уверовал, (разжигали) в своих сердцах ярость[7] (, являвшуюся) яростью джахилийии…﴾[8] Что же касается их надменности, то она (проявилась в том, что) они не признали, что (Мухаммад) является пророком Аллаха, не согласились (, чтобы в соглашении было написано) *“С именем Аллаха Милостивого, Милосердного”,* и помешали (мусульманам достичь) Каабы.

[1] Имеются в виду люди, сопровождавшие караван.

[2] Имеются в виду курайшиты.

[3] Иначе говоря, в аль-Худайбийи.

[4] Или о которых вы не знали, что они уверовали.

[5] Имеется в виду, что многобожники стали бы позорить мусульман, говоря, что они погубили своих единоверцев.

[6] То есть если бы неверные находились отдельно от верующих.

[7] “*Хамийа*” - это слово означает также “*надменность*” или “*презрение*”.

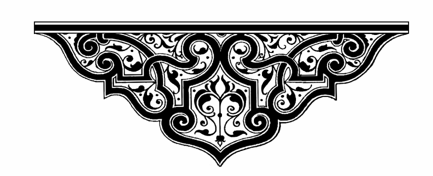
[8] “Победа”, 24 - 26.

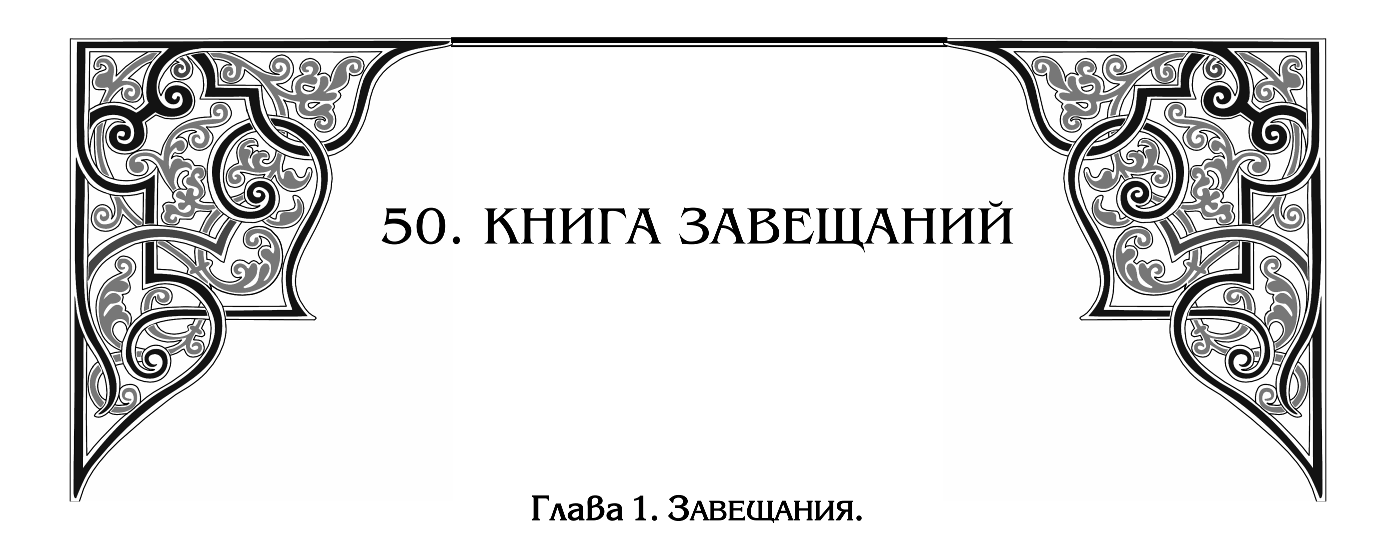
Глава 5. О том, какие условия являются допустимыми, и что следует исключать из (принятого) решения.

1103 (2736). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Поистине, у Аллаха есть девяносто девять имён - сотня без одного, и тот, кто будет перечислять их,*[1] *войдёт в рай”.*

1103 . عَنْ أَبِى هُرَيْرَةَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَ : (إِنَّ لِلَّهِ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ اسْمَا مِائَةً إِلاَّ وَاحِداً مَنْ أَحْصَاهَا دَخَلَ الْجَنَّةَ) .

[1] Или запомнит их.





50. КНИГА ЗАВЕЩАНИЙ

Глава 1. Завещания.

1104 (2738). Передают со слов Абдуллаха бин Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Непозволительно мусульманину, владеющему тем, что можно завещать, проводить две ночи, не составив завещания”.*

1104 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَ : (ما حَقُّ امْرِيءٍ مُسْلِمٍ لَهُ شَيْءٌ يوصِي فِيه ، يبِيتُ لَيلَتَينِ إلاَّ وَوَصِيتُهُ مَكْتُوبَةٌ عِنْدَهُ) .

1105 (2739). Сообщается, что Амр бин аль-Харис, да будет доволен им Аллах, брат жены посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, Джувайрийи бинт аль-Харис, сказал: “Скончавшись, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, не оставил после себя ни дирхема, ни динара, ни раба, ни невольницы и ничего иного, кроме белой мулицы, (на которой он ездил,) своего оружия и земли (, доходы с которой он велел раздавать в качестве) милостыни”.[1]

1105 . عَنْ عَمْرِو بْنِ الحَارِثِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ، خَتَنِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ ، أَخِي جُوَيرية بِنْتِ الْحَارِثِ ، قَالَ : ماتَرَكَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ عِنْدَ مَوْتِه دِرْهَماً ، وَلاَ دِيناراً ، وَلاَ عَبْداً ، وَلاَ أَمَةً ، وَلاَ شَيْئاً إلاَّ بَغْلَتَهُ الْبيضاءَ ، وَسِلاَحَهُ ، وَأَرْضاً جَعَلَهَا صَدَقَةً .

1106 (2740). Сообщается, что Тальха бин Мусарриф сказал:

– (Однажды) я спросил Абдуллаха бин Абу Ауфа, да будет доволен Аллах ими обоими: “Составил ли пророк, да благословит его Аллах и приветствует, завещание?” Он ответил: “Нет”. Я спросил: “Так почему же людям было предписано составлять завещания (или: ...было велено составлять завещания)?” Он сказал: “(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сделал своим завещанием Книгу Аллаха”.[2]

1106 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ أَبِي أَوْفَى رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : هَلْ كَانَ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ أَوْصَى؟ فَقَالَ : لاَ ، فَقُلْتُ : كَيفَ كُتِبَ على النَّاسِ الْوَصِيَّةُ ؟ أَوْ أُمِرُوا بِالْوَصِيةِ ؟ قَالَ : أَوْصى بِكِتَابِ اللهِ .

---

[1] Имеются в виду земельные участки в оазисе Хайбар, доходы с которых по завещанию пророка, да благословит его Аллах и приветствует, предназначались для оказания помощи путникам. Таким образом, это имущество было завещано пророком, да благословит его Аллах и приветствует, в качестве вакфа.

[2] То есть завещал людям неуклонно следовать установлениям Корана.

Глава 2. САДАКА НЕЗАДОЛГО ДО СМЕРТИ.[1]

1107 (2748). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Как-то раз) один человек спросил пророка, да благословит его Аллах и приветствует: “О посланник Аллаха, какая садака является наилучшей?”[2] Он сказал: *“Та, которую ты подаёшь, будучи здоровым и скупым, когда ты надеешься на богатство и боишься бедности. И не откладывай до тех пор, пока* (душа твоя) *не подойдёт к горлу[3] и ты станешь говорить: “Такому-то столько, а такому-то столько”, тогда как это уже будет принадлежать такому-то”.[4]*

1107 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَجُلٌ لِلنَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : يارَسُولَ اللهِ ، أَيُّ الصَّدَقَةِ أَفْضَلُ ؟ قَالَ : (أَنْ تَصَدَّقَ وَأَنْتَ صَحِيحٌ حَرِيصٌ تَأْمُلُ الْغِنَى وَتَخْشَى الْفَقْرَ ، وَلاَ تُمْهِلْ حتى إِذَا بَلَغَتِ الْحُلْقُومَ ، قُلْتَ : لِفُلاَنٍ كَذَا ، وَلِفُلاَنٍ كَذَا وَقَدْ كانَ لِفُلاَنٍ) .

Глава 3. ОТНОСЯТСЯ ЛИ ЖЕНЩИНЫ И ДЕТИ К ЧИСЛУ РОДСТВЕННИКОВ?

1108 (2753). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Когда Всемогущий и Великий Аллах ниспослал посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, (аят, в котором сказано): ﴾И увещевай своих ближайших родственников…﴿[5], он (обратился к курайшитам и) сказал: *“О курайшиты* (или же он сказал нечто подобное), *купите самих себя[6], ибо я никак не смогу избавить вас от* (наказания) *Аллаха! О бану абд манаф[7], я никак не смогу избавить вас от* (наказания) *Аллаха! О Аббас бин Абд аль-Мутталиб,[8] я никак не смогу избавить тебя от* (наказания) *Аллаха! О Сафиййа, тётка посланника Аллаха, я никак не смогу избавить тебя от* (наказания) *Аллаха! О Фатима, дочь Мухаммада, я никак не смогу избавить тебя от* (наказания) *Аллаха! Проси у меня чего хочешь из моего имущества, но я никак не смогу избавить тебя от* (наказания) *Аллаха!”[9]*

1108 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَامَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ حِينَ أَنْزَلَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ : ﴿ وَأَنْذِرْ عَشِيْرَتَكَ الأَقْرَبِينَ ﴾ . قَالَ : (يا مَعْشَرَ قُرَيشٍ – أَوْ كَلِمَةً نَحْوَهَا – اشْتَرُوا أَنْفُسَكُمْ لاَ أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللهِ شَيَئاً ، يابَنِي عَبْدِ مَنَافٍ لاَ أغنِي عَنْكُمْ مِنَ اللهِ شَيئاً ، يا عَبَّاسُ بْنَ عَبْدِ الْمَطَّلِبِ لاَ أُغْنِي عَنْكَ مِنَ اللهِ شَيَئاً ، وَيا صَفِيةُ عَمَّةَ رَسُولِ اللهِ لاَ أُغْنِي عَنْكِ مِنَ اللهِ شَيَئاً ، وَيا فَاطِمَةُ بِنْتَ مُحَمَّدٍ ، سَلِيني ما شِئْتِ مِنْ مالِي ، لاَ أُغْنِي عَنْكِ مِنَ اللهِ شَيَئاً) .

---

[1] См. хадис № 664 и примечание к нему.

[2] То есть за какое подаяние полагается наибольшая награда Аллаха?

[3] Иначе говоря, не откладывай этого до наступления своего смертного часа.

[4] Это значит: не доводи дело до того, чтобы незадолго до смерти раздавать то, что по шариату уже должно принадлежать твоим наследникам, пытаясь напоследок совершить как можно больше добрых дел.

[5] “Поэты”, 214.

[6] То есть освободите самих себя.

[7] Бану абд манаф - один из курайшитских родов.

[8] Аббас бин Абд аль-Мутталиб - дядя пророка, да благословит его Аллах и приветствует.

[9] Таким образом, каждый сам должен стараться защитить себя от наказания Аллаха с помощью повиновения Ему и Его посланнику, да благословит его Аллах и приветствует, и совершения добрых дел, и никто другой не может помочь ему в этом.

Глава 4. О том, как опекун должен обращаться с имуществом сироты. Аллах Всевышний сказал: ﴿Подвергайте испытанию сирот, пока они не достигнут брачного возраста, и если увидите, что им (присуще) благоразумие, то отдавайте им их имущество…﴾ "Женщины", 6.

1109 (2764). Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что при жизни посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, Умар пожертвовал в качестве садаки свою пальмовую рощу, которая называлась Самг. (Прежде чем сделать это,) Умар сказал: "О посланник Аллаха, у меня есть имущество, которое дорого мне, и я хочу пожертвовать его в качестве милостыни". (На это) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал*: "Отдавай* (, но с таким условием, чтобы) *его основу нельзя было ни продать, ни подарить, ни оставить в наследство,* (что же касается) *фиников, то их можно будет раздавать"*. И Умар пожертвовал (эту рощу, чтобы доходы с неё использовались) на пути Аллаха, на (освобождение) рабов, на (помощь) неимущим и приём гостей (, а также) на (поддержку) путников и родственников. Нет никакого греха в том, что управляющий всеми этими делами будет и сам питаться за счёт этого в разумных пределах или кормить своих друзей, если только он не стремится к обогащению за счёт этого.

1109 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ عُمَرَ تَصَدَّقَ بِمَالٍ لَهُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ وَكَانَ يقَالُ لَهُ ثَمْغٌ ، وَكَانَ نَخْلاً ، فَقَالَ عُمَرُ : يا رَسُولَ اللهِ إِنِّي اسْتَفَدْتُ مَالاً وَهْوَ عِنْدِي نَفِيسٌ ، فَأَرَدْتُ أَنْ أَتَصَدَّقَ به ، فَقَالَ النَّبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (تَصَدَّقَ بِأَصْلِه ، لاَ يبَاعُ وَلاَ يوهَبُ وَلاَ يورَثُ ، وَلكِنْ يُنْفِقُ ثَمَرُهُ) . فَتَصَدَّقَ بِهِ عُمَرُ ، فَصَدَقَتُهُ ذلِكَ فِي سَبِيلِ اللهِ ، وفي الرِّقَابِ ، وَالْمَسَاكِين ، وَالضَّيفِ ، وَابْنِ السَّبِيلِ ، وَلِذي الْقُرْبَى ، وَلاَ جُنَاحَ عَلَى مَنْ وَلِيهُ أَنْ يأْكُلَ مِنْهُ بِالْمَعْرُوفِ ، أَوْ يؤْكِلَ صَدِيقَهُ غَيرَ مُتَمَوِّلٍ بِهِ .

Глава 5. Слова Аллаха Всевышнего: ﴿Поистине, те, которые проедают имущество сирот (, поступая) несправедливо, набивают свои утробы не чем иным, как огнём, и будут гореть в пламени ада!﴾ "Женщины", 10.

1110 (2766). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *"Избегайте* (совершения) *семи губительных* (грехов)*"*. (Люди) спросили: "О посланник Аллаха, а что это (за грехи)?" Он сказал: *"Поклонение другим наряду с Аллахом, колдовство, убийство человека, которого Аллах запретил убивать иначе как по праву,*[1] *ростовщичество, проедание имущества сироты, отступление в день наступления*[2] *и обвинение в прелюбодеянии целомудренных ве-*

1110 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ ، عَنْهُ عَنِ النَّبيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَ : (اجْتَنِبُوا السَّبْعَ الْمُوبِقَات) . قَالُوا : يارَسُولَ اللهِ، وَما هُنَّ ؟ قالَ : (الشِّرْكُ بِاللهِ ، وَالسِّحْرُ ، وَقَتْلُ النَّفْسِ الَّتِي حَرَّمَ اللهُ إِلاَّ بِالحَقِّ ، وَأَكْلُ الرِّبَا ، وَأَكْلُ مَالِ الْيَتِيمِ ، وَالتَّوَلِّي يوْمَ الزَّحْفِ ، وَقَذْفُ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ الغَافِلاَتِ) .

[1] Имеется в виду не конкретный человек, а люди вообще, убивать которых можно только в известных случаях, на что имеются соответствующие указания в шариате.
[2] Другими словами, бегство с поля боя.

рующих женщин, даже не помышляющих о подобном”.

Глава 6. Вознаграждение управляющего вакуфным имуществом.

1111 (2776). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Мои наследники не разделят между собой ни одного динара, ибо оставленное мной после* (выделения соответствующих средств) *моим жёнам и выплат тем, кто у меня работал,* (предназначено для) *садаки”.*

1111 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَ : (لاَ يَقْتَسِمُ وَرَثَتِي دِينَاراً ، مَاتَرَكْتُ بَعْدَ نَفَقَةِ نِسَائِي ، وَمَؤُونَةِ عَامِلِي ، فَهْوَ صَدَقَةٌ) .

Глава 7. О том случае, когда кто-нибудь завещает в качестве вакфа землю или колодец или выдвигает условие, в силу которого он сможет пользоваться его водой наравне с другими мусульманами.

1112 (2778). Сообщается, что когда Усман, да будет доволен им Аллах, был осаждён[1], он посмотрел на (осаждавших сверху) и сказал: “Я заклинаю вас Аллахом и (ни о чём) не прошу никого, кроме сподвижников пророка, (да благословит его Аллах и приветствует). Разве вы не знаете, что посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Тому, кто выкопает*[2] (колодец) *Рума,*[3] (наградой послужит) *рай”*? И я выкопал его. Разве вы не знаете, что он сказал: *“Тому, кто снарядит войско* (, отправляющееся в) *трудный* (поход,[4] наградой послужит) *рай”*? И я снарядил его”, и они подтвердили сказанное им.

1112 . عَنْ عُثْمَانَ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَنَّهُ حَيْثُ حُوصِرَ ، أَشْرَفَ عَلَيْهِمْ ، وَقَالَ : أَنْشُدُكُمُ اللهَ ، وَلاَ أَنْشُدُ إِلاَّ أَصْحَابَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ ، أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَ : (مَنْ حَفَرَ رُومَةَ فَلَهُ الجَنَّةُ) . فَحَفَرْتُهَا ، أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّهُ قَالَ : (مَنْ جَهَّزَ جَيْشَ الْعُسْرَةِ فَلَهُ الجَنَّةُ) . فَجَهَّزْتُهُ ، قَالَ فَصَدَّقُوهُ بِمَا قَالَ .

---

[1] Имеется в виду осада дома халифа Усмана, да будет доволен им Аллах, в мае-июне 656 года, предпринятая мятежными египтянами. Осада закончилась взятием дома штурмом и убийством Усмана, да будет доволен им Аллах.

[2] Здесь имеется в виду не копание как таковое, а покупка колодца с целью обращения его в общественную собственность.

[3] После переселения в Медину, страдавшую от нехватки питьевой воды, мухаджиров, многие из которых не имели необходимых средств для жизни, у них помимо всего прочего возникли ещё и трудности с водой. Колодец Рума принадлежал одному человеку из племени бану гифар, который продавал бурдюк воды за один са` продуктов. Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), предложил ему пожертвовать этот колодец в пользу общины, пообещав в обмен на это один из райских источников, но этот человек сказал, что у него нет других источников дохода. Тогда Усман, да будет доволен им Аллах, услышавший об этом, купил этот колодец за тридцать пять тысяч дирхемов, после чего каждый мог пользоваться им бесплатно.

[4] Имеется в виду поход на Табук, предпринятый пророком, (да благословит его Аллах и приветствует), в октябре 630 года.

Глава 8. Слова Аллаха Всемогущего и Великого“

﴿О те, кто уверовал! Когда к кому-нибудь из вас придёт смерть и настанет время (составлять) завещание, (необходимо) свидетельство (либо) двух справедливых мужчин из вас (, либо) двух (мужчин) не из вашей (среды) ... , ибо Аллах не выводит на правильный путь людей нечестивых.﴾ “Трапеза”, 106-108.

1113 (2780). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (Как-то раз) один человек из (племени) бану сахм, спутниками которого были Тамим ад-Дари и Ади бин Бадда, отправился в путь (, а когда они достигли) земли, где не было ни одного мусульманина, этот сахмит, да будет доволен им Аллах, умер. Вернувшись с оставшимся после его смерти имуществом (, Тамим и Ади заявили, что) потеряли серебряную чашу с золотыми (узорами), и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, потребовал от них поклясться (в этом). А потом эта чаша обнаружилась в Мекке (, а люди, у которых она была,) сказали: “Мы купили её у Тамима и Ади”. Тогда двое мужчин из числа родственников (покойного) поднялись (со своих мест) и поклялись в том, что их свидетельство правдивее свидетельства тех двоих и что эта чаша принадлежала их (умершему родственнику, после чего) о них были ниспосланы (нижеследующие) аяты: ﴿О те, кто уверовал! Когда к кому-нибудь из вас придёт смерть и настанет время (составлять) завещание (, необходимо) свидетельство (либо) двух справедливых мужчин из вас (, либо) двух (мужчин) не из вашей (среды), если вы будете странствовать по земле и постигнет вас бедствие смерти. Если же (они)[1] вызовут у вас (какие-то) сомнения, то задержите их после молитвы, и пусть оба они поклянутся Аллахом (и скажут): ۝ “Мы не возьмём за это (никакую) цену[2], даже если (это будет выгодно нашему) родственнику, и не станем утаивать то, что засвидетельствовали мы (пред) Аллахом (, а если сделаем это, то,) поистине (окажемся) в числе грешников!” ۝ Если же выяснится, что оба они совершили грех (лжесвидетельства, пусть) место их займут двое других из числа ближайших (родственников покойного), имеющих законные права (на наследство) и поклянутся Аллахом (, сказав):

1113. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قَالَ :
خَرَجَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي سَهْمٍ مَعَ تَمِيمٍ الدَّارِي وَعَدِي بْنِ بَدَّاءٍ ، فَمَاتَ السَّهْمِى رَضِي اللهُ عَنْهُ بِأَرْضٍ لَيس بِهَا مُسْلِمٌ ، فَلَمَّا قَدِمَا بِتَرِكَتِه فَقَدُوا جَاماً مِنْ فَضَّةٍ مُخَوَّصاً مِنْ ذَهَبٍ ، فَأَحْلَفَهُمَا رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ ، ثُمَّ وُجِدَ الجَامُ بِمَكَّةَ ، فَقَالُوا : ابْتَعْنَاهُ مِنْ تَمِيمٍ وَعَدِيٍّ ، فَقَامَ رَجُلَانِ مِنْ أَوْلِيَائِه ، فَحَلَفَا : لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا ، وَإِنَّ الجَامَ لِصَاحِبِهِمْ ، قَالَ : وَفِيهِمْ نَزَلَتْ هَذِه الآيَةُ : ﴿ **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ أَوْ آخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِى الأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْبِسُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّه إِنِ ارْتَبْتُمْ لاَ نَشْتَرِي بِه ثَمَناً وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَى وَلاَ نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّه إِنَّا إِذاً لَمِنَ الآثِمِينَ ۝ فَإِنْ عُثِرَ عَلَى أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْماً فَآخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الأَوْلَيَانِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّه لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذاً لَمِنَ الظَّالِمِينَ ۝ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَى وَجْهِهَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانٌ بَعْدَ أَيْمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاسْمَعُوا وَاللَّهُ لاَ يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ** ﴾ .

---

[1] Имеются в виду свидетели.
[2] То есть мы не принесём лжесвидетельства ни за какие земные блага.

“Поистине, наше свидетельство правдивее свидетельства тех двоих, и мы не погрешили (против истины, а если бы мы сделали это, то,) поистине, (оказались) бы в числе несправедливых!” ۞ Приносить свидетельство (таким способом) им лучше всего, чтобы не исказать его, а иначе (люди) станут бояться, что после их клятв будут принесены другие клятвы. Бойтесь Аллаха и слушайте (Его, ибо) Аллах не выводит на правильный путь людей нечестивых.﴾[1]

[1] “Трапеза”, 106 - 108.

